



۲۰۱۷/۰۹/۰۵

لیکوال: هانس کریستین اندرسن

ژباړونکی: آصف بهاند

## شاهزادگی او نخود

(Prinsessen På ærten)

H. C. Andersen



و، نه و، یو شهزاده و. هغه غوښتل چې ځانته یوه شهزادگی پیدا کړي او واده ورسره وکړي، خو په دې شرط چې هغه په رښتیا یوه شهزادگی وي. په همدې موخه یې د نړۍ چارچاپیره یو اوږد سفر پیل کړ.

شهزاده په خپلو گڼو سفرونو کې، له بیلابیلو کورنیو سره ولیدل، خو د یوې کورنۍ لور یې هم خوښه نه شوه چې د خپلې میرمنې په توګه یې انتخاب کړي، نو نا امیده او خواشینۍ بیرته خپل وطن، کور او کاله ته ستون شو.

په یوه توفاني ماخوستن کې چې سخت وحشتناکه باران او تالانده وه، بریښنا به هر شیبه آسمان رڼا کاوه؛ د ځوان شهزاده پلار، یعنې شاه اواریدل چې څوک د ښار دروازه ور ټکوي. زور شاه ورغی چې دروازه خلاصه کړي. کله یې چې ور پرانست، که گوري چې یوه شهزادگی ولاړه ده او باران داسې لمده کړې ده چې له وینښانو، پزې او ټول ځان نه یې اوبه ښکته پر بوتانو ورڅخیدې، خو هغې و ویل چې دا یوه رښتینې شهزادگی ده.

زړې ملکې له ځان سره و ویل: «مور به ډیر ژر پوه شو»، خو په ژبه یې څه و نه ویل. زړه ملکه د خوب کوتې ته ننوته او د خوب له تخت نه یې د خوب ټول توکي لري کړل او د خوب پر تش تخت یې یو نخود کیښود او د نخود پر

د پاڼو شمیره: له 1 تر 2

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینګه کړئ [maqalat@afghan-german.de](mailto:maqalat@afghan-german.de)

یادونه: دلیکنې د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده، هیله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په خیر و لولئ

سر يې شل توشکي کيښودې او د توشکو پر سر يې، له بڼکو جوړې شل برستني واچولې. نوې شهزادگۍ بايد پر دې تخت باندې خوب کړی وای.

سبا سهار يې چې له شهزادگۍ پوښتنه وکړه چې د شپې دې خوب څنگه و، هغې په ځواب کې و ويل:

«اوه، په خواشيني سره مې ټوله شپه سترگې سره و رنغلې، ډيره ډارونکې وه، خدازده چې په بستره کې څه شی و، دومره پوه شوم چې کوم کلک شی و چې زما ټول بدن يې تور او شين راواړاوه.

څنگه چې شهزادگۍ د شلو توشکو او شلو برستو د پاسه، بيا هم د يو نخود شته والي باندې پوه شوې وه، اوس نو ټول پوهيدل چې هغه يوه ريښتيني شهزادگۍ ده، يوازې يوه ريښتيني شهزادگۍ کولای شي دومره نازدانه او تنکۍ و اوسي. شهزاده هغه ومنله او واده يې ورسره وکړ، ځکه هغه په دې پوهيده چې له يوې ريښتيني شهزادگۍ سره واده کوي. هغه نخود يې د هنرونو په موزيم کې د بنودلو له پاره کيښود او تر اوسه هم هلته ايښودل شوی دی، چې تر اوسه چا بنورولی هم نه دی.

گوره! دا يوه ريښتياڼی کيسه وه!

پای

منبع:

H.C.Andersen Eventyr, 1, fra s. 49-52, Odnas, Denmark, 1994.

---

د پاڼو شمېره: له 2 تر 2

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته راښوولې. په دغه پته له مور سره اړيکه ټينگه کړئ [maqalat@afghan-german.de](mailto:maqalat@afghan-german.de)

يادونه: دليکنې د ليکنيزې بڼې پازوالي د ليکوال په غاړه ده، هيله من يو خپله ليکنه له راليږلو مخکې په ځير و لولئ